УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

28. новембар 2018. године

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

1. *Датум и орган који је именовао комисију*:

Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду 12. септембра 2018. године Одлуком Бр. 2985/1образовало је Комисију за одобрење теме за израду докторске дисертације, мр Ирене Пантић, под називом *Префиксација као начин промене лексичке категорије речи у енглеском језику.*

2. *Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:*

Ментор: Проф. Др Јелена Вујић, редовни професор, Филолошки факултет у Београду (датум избора у звање: 7.12.2016, научна област: Англистика, предмет: Енглески језик)

Комисија:

1. Проф. др Весна Половина, редовни професор. Филолошки факултет у Београду,
2. Др Мирјана Даничић, доцент, Филолошки факултет у Београду,
3. Др Александар Вулетић, доцент, Факултет примењених уметности и дизајна, Универзитет уметности у Београду

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Ирена (Балтић) Пантић, рођена у Краљеву 1974. Формално образовање је добила у краљевачкој Гимназији и на Филолошком факултету Универзитета у Приштини. На поменутом Факултету је 1997. стекла звање професора енглеског језика и књижевности, а 2013. звање магистра филолошких наука, одбранившти тему „Негативни и њима слични афикси у енглеском језику са рефлексијом на српски језик (морфо – семантички приступ)". Од 1995. ради као наставник енглеског језика, прво у Гимназији у Приштини а потом у Основној школи „Димитрије Туцовић" у Краљеву. У периоду од 1999. до 2004.

радила је као преводилац при хуманитарној организацији „International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies" (IFRC). Повремено ради као консекутивни преводилац за Градску управу, Центар за социјални рад, Привредну комору и Дом здравља у Краљеву. У процесу је добијања звања педагошки саветник.

Активно је учествовала у формирању Актива наставника енглеског језика Краљева чији је данас секретар.

Поред формалног образовања има и преко 500 сати стручног усавршавања кроз семинаре и стручне трибине (у организацији Cambridge University Press, MM Publications и Британског савета) на тему унапређења наставе, иновација у настави и примена технологије у настави.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Пантић, И. (2013). *„Негативни и њима слични афикси у енглеском језику са рефлексијом на српски језик (морфо – семантички приступ)"*. Приштина: Филозофски факултет (необјављена магистарска теза).

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у био-библиографију кандидата, Комисија констатује да кандидаткиња мр Ирена Пантић испуњава услове за израду докторске дисертације.
Кандидаткиња има стечено звање магистра филолошких наука, уписане докторске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду чиме се квалификује као кандидаткиња за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

За ментора је предложена проф. др Јелена Вујић са Филолошког факултета у Београду, редовни професор за ужу научну област Англистика – Енглески језик (бирана 7.12.2016.)

Области интересовања др Вујић обухватају проблеме везане за енглески језик и то најпре за следеће области: творбу речи, синтаксу, морфо-синтаксу, конструкциону граматику, контактну лингвистику као и однос граматике и прагматике, проблеме превођења поезије (однос лексике и прозодијских елемента у тексту на изворном језику и у преводу) као и некњижевних текстова (нпр. превођење популистичких текстова и говора мржње као посебног суб-дискурса у савременом политичком

дискурсу) .

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација.

1. Vujić, J. (2006). *Osnovi morfologije engleskog jezika,* Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu, Kragujevac.
2. Vujić. J. (2008). Cognitive grammar approach to English inflectional suffixes. *Cognitive Modelling in Linguistics; Proceedings of the 10th International Conference,* Vol.2, Kazan State University Press. 77-83
3. Vujić. J. (2010). Inflection and Dual Lexical Categories, *Philologia,* Beograd, str. 1-9.
4. Vujić, J. (2011). *Describing English through Theory and Practice (part one),* Beograd, Philologia, Filološki fakultet u Beogradu
5. Vujić, J. (2012). *Describing English through Theory and Practice (part two),* Beograd, Philologia, Filološki fakultet u Beogradu
6. Vujić, J. (2012). "Level ordering of affixes: a phonological perspective", in B. Cubrovic (ed.), *Focus on English Phonetics,* Cambridge Scholars Publishing, Cambridge.
7. Vujić. J. (2013). "Sintaksički i leksičko-semantički status partikule kod nekih dvočlanih glagola u engleskom jeziku" u Silaški, N. and Djurović, T. (eds.) *Zbornik "Aktuelne teme engleskog jezika",* Ekonomski fakultet, Beograd. 45-61.
8. Vujić, J. i T. Aralica. (2013). Transfer of language, transfer of knowledge, transfer of culture. U Lj. Bajić (ur.). *Kultura u potrazi za novom paradigmom. Tematski zbornik u 4 knjige. knj3.* Beograd: Filološki fakultet, 287– 300.
9. Vujic, J. (2015). Deconstructing Constructional Idioms and Idiomatic Constructs: The Case of Complex Verbs in English. *ELLSEE Proceedings.* Filološki fakultet , Beograd, str.51-60.
10. Vujić, J. (2016). Hybrid Nouns in Serbian/Croatian: Some Formal and Socio-Pragmatic Aspects. *Balkanistica 29 (2016). University of Mississippi,* 217–241.
11. Vujić, J. (2016). *Konstrukcione teme,* Beograd: Filološki fakultet.
12. Vujić, J. M. Daničić & T. Aralica (2018). Caught in the cross-fire: Tackling hate speech from the perspective of language and translation pedagogy. *Lodz Papers in*

Pragmatics, Vol. 14, Issue 1, 203-223.

Комисија сматра да проф. др Јелена Вујић, редовни професор, испуњава све услове за ментора докторске дисертације коју је пријавила мр Ирена Пантић.

VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ

ОЦЕНА:

1. *формулације назива тезе (наслова)*

На основу увида у достављени материјал, односно текст образложења теме докторске дисертације, а узимајући у обзир досадашња истраживања, Комисија сматра да је предложени наслов дисертације *Префиксација као начин промене лексичке категорије речи у енглеском језику* прикладан и да адекватно представља суштину предложене теме истраживања.

2. *предмета (проблема) истраживања*

Предмет истраживања овог рада је синхронијски опис енглеских изведеница које су настале префиксацијом при чему се поред значења новодобијених речи мења и њихова класа (лексичка категорија) што је атипично понашање и у супротности са основним принципом префиксације у енглеском језику да је ово творбени процес којим се мења само значење речи док класа основе и новодобијене изведенеице остаје непромењена. Ова невелика група префикса припада скупу везаних (несамосталних) морфема којем се не може приступити само на значењској основи (као што је то случај са осталим префиксима у енглеском језику) већ и на лексичкој, тј. творбеној основи. Супротно основном префиксалном постулату да квалификује основно значење речи на коју су додати, префикси из предмета предложеног истраживања мењају класе новодобијених речи тако да вербализују и адјективализују именичке основе, а номинализују и вербализују придевске и сл.

Иако традиционална подела префикса у ову група најчешће сврстава смо три *a-*, *be-* и *en-* (и аломорф *em-*) предложеним истраживањем ће бити обухваћени и остали префикси који поред своје јасно дефинисане примарне семантике, неким од својих деривата мењају класу.

На основу предложеног истраживачког корпуса од око 2500 језичких јединица сагледаће се њихова бројност, семантички потенцијал, фреквентност, продуктивност и специфичности. Уз помоћ контрастивне анализе материјала обезбеђеног из корпуса осветлиће се и начини реализације ових енглеских деривативи у српском језику.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања подобан својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у области дисертације.

3. *Библиографија прелиминарних истраживања*

Кандидаткиња мр Ирена Пантић је приложила прелиминарну библиографију од 54 библиографске јединице релевантне за истраживање. Библиографске јединице укључују монографксе публикације, научне чланке, збирке поезије, поглавља у монографијама, прегледне чланке, глосаре, речнике и електронске корпусе и сл:

БИБЛИОГРАФИЈА

1. Adams, V. (1973), *An Introduction to Modern English Word-Formation*, London, Longman.
2. Adams, V. (2001), *Complex Words in English*, Harlow, Pearson Educational/Longman.
3. Algeo, J. (1978), *The taxonomy of word making*, Word 29: 122-31.
4. Algeo, J. (1980), *Where do all the new words come from?*. American Speech 55: 264-77.
5. Aronoff, M. (1976), *Word Formation in Generative Grammar*, (Linguistic Inquiry Monographs 1), Cambridge, Mass.: The MIT Press.
6. Baayen, Harald (1993), *On frequency, transparency and productivity*, Yearbook of Morphology 1992: 181 – 208.
7. Baayen, Harald (1992), *Quantitative aspects of morphological productivity*, Yearbook of morphology 1992.
8. Bauer, L. (1983), *English word formation*, Cambridge, Cambridge University Press.
9. Bauer, L. and Huddleston, R. (2002), *Lexical word-formation*, The Cambridge Grammar of the English Language, ed. By Rodeny Huddleston, Geoffrey K. Pullum, 1621-1721. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Borjars, K. and Burridge, K. (2001), *Introducing English Grammar*, London, Hodder Arnold
11. Brinton, Laurel J. and Donna M. Brinton (2010), *The Linguistic Structure of Modern English*, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company
12. *Collins Cobulid English Language Dictionary* (2011), Harper Collins
13. Crystal, D. (2009), *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, second

ed. Cambridge, CUP.

14. Crystal, D. (2007), *Words, Words, Words*, Oxford, OUP.

15. Eckersley, C.E. and J.M. Eckersaly (1979), *A Comprehensive English Grammar for foreign students*, Longman, London

16. Jespersen, O. (1965), *A Modern English Grammar on Historical Principles*, Part IV: Morphology. Copenhagen: Ejnar Munksgaard.

17. Јовановић, М. и Сретеновић-Јовановић, С. (2003). *Савремени колоквијални енглеско-српски и српско-енглески речник*, Београд, Обод – Предраг и Ненад.
18. Katamba, F. and Stonham, J. (2006), *Morphology*, New York: Palgrave Macmillan.

19. Koziol, H (1937), *Handbuch der englischen Wortbildungslehere*, Heidelberg

20. Lehrer Adrienne, *Prefixes in English Word Formation*, Folia Linguistica XXIX/I-2, (C) Mouton de Gruyter, Berlin

21. *Longman Dictionary of Contemporary English* (2015), Harlow, Pearson-Longman

22. Long, Ralph (1969), *The Sentence and Its Parts*, The University of Chicago Press, Chicago

23. Ljung, M. (2003), *Making Words in English.* Lund, Studentlitteratur.
24. Marchand, Hans, (1960), *The Categories and Types of Present-day English Word Formation, A Synchronic-Diachronic Approach*, Otto Harrassowitz, Wiesbaden

25. McArthur, T. (1992), *The Oxford Companion to the English Language.* Oxford, New York,
Oxford University Press.
26. *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. (2004), Oxford, Macmillan Publishers Limited.
27. *Merriam–Webster's English Dictionary* (2016), Merriam-Webster, Inc

28. Nagano, Akiko (2012), *Doing morphology with the OED*, A Data-Rich Approach to English Affixation: From corpora and experiments to theory and back, Conference paper, University of Victoria at Wellington, New Zealand

29. *Oxford English Dictionary* (1989), Oxford, Oxford University Press
30. *Oxford English-Serbian Student's Dictionary (englesko-srpski rečnik sa srpsko-engleskim indeksom)* (2006), *Oxford, Oxford University Press*
31. Plag, Ingo, *Morphological Productivity: Structural Constraints in English*

Derivation,

32. Plag, Ingo, (2003), *Word-Formation in English.* Cambridge, Cambridge University Press.
33. ПОНС (2010), *Универзални енглеско-српски речник.* Београд, Клет,
34. Прћић, Твртко. (1998). *Прилози за једну савремену теорију творбе речи.* Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду 26: 67–76.
35. Расулић, Катарина (2016), *Exploring Lexical Semantics*, Београд, Филолошки факултет

36. Ристић, Светомир, Живојин Симић и Владета Поповић, (2005), *Енциклопедијски енглеско-српски речник I* и *II* Београд: *Просвета*.
37. Schmidt, Hans-Jorg. (2011). *English morphology and word-formation*. *An introduction*, Berlin, Erich Schmidt Verlag, 2nd ed.
38. Sheehan, J. Michael, (2000), *Word Parts Dictionary*. *Standard and Reverse Listings of Prefixes, Suffixes, Roots and Combining Form*s, North Carolina – London, McFarland & Company, Inc., Publishers Jefferson,
39. Sinclair, John (ed.). (1995). *Collins Cobuild English Dictionary*, London, The University of Birmingham.
40. Симић, Душан (2009), *Енглеско-српски енциклопедијски речник*, Сремска Митровица, Прометеј
41. Станојчић, Живојин и Љубомир Поповић (2016), *Граматика српског језика за гимназије и средње школе*, Београд, Завод за уџбенике

42. Стевановић, Михаило (1998), *Граматика српског језика за средње школе*, Београд: Заветно слово.

43. Sweet, Henry (1892), *A Short English Grammar*, Oxford, The Claredon Press.

44. Sweet, Henry (1905), An Anglo-Saxon Primer, Eight Edition, Revised,, Oxford, The Claredon Press

45. Szymanek, B. (1993). *Introduction to Morphological Analysis*, Warszawa, Panstwowe Wydawnictво Naukowe.

46. Стојичић, В. (2006). *Морфолошки поступци у творби неологизама у енглеском језику.* Филозофски факултет, Ниш.
47. Quirk, R.Greenbaum, S. Leech, G. and Sвartik, J. (1985), A Comprehensive Grammar of the *English Language*, Appendix I; Word-formation, 1515-1585, London, Longman.
48. Quirk, R. and S. G. (1973), *A university grammar of English*, Harlow: Longman Group Limited.

49. Thomson, A. J. and A. V. M. (1960), *A Practical English Grammar*, New York, Oxford University Press.

50. Tolskaya, I. (2014), *Verbal prefixes: selection and interpretation*, Norway, University of Tromso.

51. Vujić, J. (2016). Construction Grammar and Applied Linguistics. *Nasledje* br. 33 (2016), Kragujevac. 9-19

52. Vujić, J. (2016). *Konstrukcione teme,* Beograd, Filološki fakultet.

53. Zandvoort, R.W. (1975), A Handbook of English Grammar, Seventh edition, London: Longman Group Limited

54. http://korpus.matf.bg.ac.rs/prezentacija/korpusi.html

55. http://corpus.byu.edu/coca/

3. *Циљеви истраживања*

Истраживање префиксације као начина грађења класа речи има неколико циљева:

- да се открије који све префикси у енглеском језику могу да преведу класу једне речи у другу, било да је то њихова примарна или тек једна од функција,
- да испита колико су издвојени изведени облици фреквентни у енглеском језику,
- да се испита колико је поменути образац продуктиван у савременом енглеском језику и у којем језичком контексту,
- да се контрастивним испитивањем енглеског и српског језика открију одговарајућа преводна решења за третиране енглеске изведенице, тј. да се утврди који облици и конструкције у српском језику могу да пренесу исто значење, уз уочавање функционалности или недостатака откривених одредница,
- да пружи попис формално-семантичко-структурно одговарајућих конструкција у српском језику, чиме би се знатно олакшало учење српског као страног или наследног језика,
- да дâ педагошки значај учењу енглеског као страног али и српског као страног.

Пре пријављивања предложене теме мр Пантић је урадила пилот-истраживања језичке грађе и издвојила следећих 15 префикса у енглеском језику на које ће се у истраживању обратити пажња.. То су *a-*, *anti-*, *be-*, *de-*, *en-*/*em-*, *for-*, *in/im-*, inter-, non-, *off-*, *out-*, *re-*, *un-*, *under-* и *up*-и њихова 232 остварења:

-префикс *a-* у 61 примеру (22n>adv, 10v>adj, 10adj>adv, 10n>adj и 9v>adv),

-префикс *anti-* у 10 примера (7n>adj, 1v>adj, 2adj>n),

-префикс *be*- у 13 примера (9n>v, 1adj>adv, 1n>prep, 1adj>v и 1n>adv),
-префикс *de*- у 13 примера (9n>v и 4adj> v),
-префикс *en*- са аломорфом *em*- у 60 (*en*- у 49 а *em*- у 11 примера) примера (52n>v, 7adj>v и 1adv>v),
-префикс *for*- у 1 примеру (1n>v),
-префикс *in*- са аломорфом *im*- у 4 примера (1v>n, 3n>v),
-префикс *inter*- у 5 примера (5n>adj),
-префикс *non*- у 13 примера (10n>adj, 2v>adj, 1adj>n),
-префикс *off*- у 15 примера (12n>adj, 2n>adv, 1adj>n),
-префикс *out*- у 21 пример (1adv>n, 3n>adj, 12v>n, 1n>v, 1adj>v, 2v>adj, 1adj>adv),
-префикс *re*- у 4 примера (2n>v и 2adj>v),
-префикс *un*- 3 примера (3n>v),
-префикс *under*- у 7 примера (6n>adj и 1n>adv) и
-префикс *up*- у 2 примера (2n>adj),

У наведеним примерима је основа изведенице (најчешће проста реч) детерминатум, а префикс који претходи основи је детерминант.

Традиционални став да префикси *a*-, *be*- и *en*- имају моћ да реч преведу из једне класе у другу потврђује и пилот истраживање у скоро 58% испитаних примера. Истраживање ће настојати да овакво понашање пронађу и код префикса који по свом делокругу не припадају групи одређеној насловом овог рада, али у одређеним изведеницама постижу управо тај ефекат па ће и префикси *anti*-, *de*-, *for*-, *in*-, *inter*-, *non*-, *off*-, *out*-, *re*-, *un*-, *under*- и *up*-, (чије понашање није прототитипично да мењају класу новодобијених лексема) бити обухваћени анализом.

Још један од циљева спецификованих у предлогу истраживања јесте проналажење семантичких еквивалената у српском језику. Јасно је да се супротстављање енглеског (као језика извора) и српског језика (као језика циља) у смислу префиксације као начина грађења класа речи не може постићи на нивоу кореспонденције јер додати префикс нема исту формалну и семантичку снагу у оба језика. У енглеском језику префиксација је подкатегирија извођења, а у српском композиције. По творбеном устројству глагола и енглеског и српског језика као мотивна реч изведених глагола се могу јавити речи свих врста (класа). У енглеском језику при префиксалној творби глагола, префикс је довољан да новодобијену лексему преведе у класу глагола. Српским сложеним глаголима префикс може само да промени граматичко значење и категорију, род (прелазан/непрелазан) или вид (свршен/несвршен), док је за формирање класе глагола неопходно додавање и суфикса. Слично је и са осталим класама речи. То значи ће се тражење одговарајућих облика у језику циља бити усмерено на изналажење еквивалентних облика чији је семантички потенцијал довољно конкретан да пренесе поруку из

језика извора, док ће његова форма бити у другом плану, чиме се настоји да се постигне динамичка еквиваленција.

План рада и методе истраживања

План рада.

У композиционом смислу рад ће сачињавати увод, четири тематска поглавља и закључак.

Увод ће објаснити разлоге и мотиве за избор теме из наслова, навести податке о избору корпуса, структури рада и методологији израде. Прелиминарно испитивање поменутог корпуса биће знатно проширено и допуњено, очекује се око 2500 примера, чиме ће се обезбедити довољно разноврстан и илустративан материјал за обраду теме из наслова. Корпусни материјали биће обезбеђени из *The Oxford English Dictionary*, али и других референтних једнојезичних речника, општих и стручних, различитих годишта и различитих географских варијанти – *Longman Dictionary of Contemporary English, Collins Cobulid English Language Dictionary, MacMillan English Dictionary for Advanced Learners, Merriam-Webster's Dictionary of English Usage*, у штампаном и online издању. Преводни подаци ће бити обезбеђени из два типа извора: а) из енглеско-српских речника различитих аутора – С. Ристић, Д. Симић, Р. Филиповић и др, *The Oxford English-Serbian Dictionary* као и из Корпуса саврменог српског језика на Математичком факултету Универзитета у Београду, б) на основу преводних еквивалената добијених превођењем са енглеског на српски које ће обавити професионални преводиоци којима је српски матерњи језик, а енглески тзв. „Б језик“ (први страни језик за који поседују ниво језичке флуентности који је приближно нивоу матерњег говорника Eng. *almost native-like*) .

Прво поглавље је *Префиксација као морфолошки процес за промену лексичке категорије речи – опште теоријске поставке, статус и третман префиксације у англистичкој морфолошкој литератури*. Ту ће бити изнети теоријске описи и подаци из литературе у периоду од 19. века до данашњих дана. Даје се преглед затеченог стања у граматикама енглеских и страних аутора и у једнојезичним и двојезичним речницима. Испитује се однос префиксације са другим обрасцима творбе речи – са конверзијом и са композицијом, односно, утврђују се критеријуми за разликовање префиксације од композиције у случају када префикс има облик предлога.

Друго поглавље је *Префиксација као начин промене лексичке категорије речи у енглеском језику* и представља анализу префикса (у првом реду) *a-*, *be-*, *en-* (и аломорф *em-*), а заитим и префикса *anti-*, *de-*, *for-*, *in-*, *inter-*, *non-*, *off-*, *out-*, *re-*, *un-*, *under-*, *up-*. Сваки од наведених префикса анализира се према:

а) етимолошким карактеристикама (порекло, развој и могући сродни облици у живим или изумрлим језицима),

б) морфо-семантичким особеностима и потенцијалу (облик и аломорфност, стабилност у језику, дистрибуцију са одређеним класама речи, постигнута значења и евентуални хомонимни и синонимни облици),

в) начину превођења (облици којима се преноси иста семантичка порука из једног језика у други) и

г) другим специфичностима.

У трећем поглављу *Фреквентност префиксације као начина промене лексичке категорије речи* проверава се заступљеност облика из предмета рада у енглеском језику. Користећи податке које пружају *The Oxford English Dictionary*, *The Corpus of Contemporary American English*, Бајенову (*Baayen*) и друге статистичке методе одређује се учесталост издвојених корпусних података.

Четврто поглавље *Продуктивност префиксације као начина промене лексичке категорије речи* бави се бројем потенцијалних речи које могу да настану на овај начин, а у складу са правилима творбе речи у енглеском језику. Користећи се Бајеновом (*Baayen*) формулом покушаћемо да испитамо могућност наведених префикса да учествују у стварању нових класа речи.

Методе истраживања.

У погледу методологије, приступ теми ће у основи бити дескриптиван. Оријентација рада ће начелно бити синхронијска, што је природно за обраду савремене језичке тематике. Но како анализу садашњег стања лексике није могуће потпуно описати без осврта на стање поменутих језичких елемената у прошлости, један део рада мора имати дијахронијски приступ. Контрастивна лингвистичка метода биће коришћена у оној фази истраживања кад се буде вршило поређење анализираних језичких појава у енглеском и српском језику. Коначно, статистичком методом ће се обезбедити нумерички подаци којима ће анализа бити комплетирана.

Очекивани резултати

Ауторка очекује да своји истраживањем покаже да невелика, али ипак незанемарљива, група префикса којом се остварује промена класе новодобијене речи није потпуно затворена, те да поменути творбени механизам у енглеском није потпуно непродуктиван, већ да се о његовој продуктивности у складу са савременим приступима науци о језику, може говорити градијентно (слабо продуктиван творбени процес), тј. да он у себи крије довољно потенцијала да у спрези са другим творбеним факторима (когнитивни фактори и језичка креативност) од слабо продуктивног постане продуктиван. Резултати добијени контрастирањем облика у два језика и проналажење динамичке еквиваленције могу своју практичну примену наћи у превођењу али и у настави енглеског као страног јер би се увођењем динамичких преводних еквивалената код ученика подигла свест о сличностима и разликама између српског као матерњег и енглеског ка страног, што би могло утицати на подизање нивоа њихове морфолошке комептенције на страном језику.

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ КАНДИДАТА

На основу наведених података, Комисија констатује да је мр Ирена Пантић подобна кандидаткиња за израду докторске дисертације.

Имајући у виду постављене циљеве, предочену методологију при изради дисертације и очекиване резултате, Комисија констатује да је предложена тема *Префиксација као начин промене лексичке категорије речи у енглеском језику* подобна за израду докторске дисертације у области Англистике, и уже, науке о језику- морфологије.

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је проф. др Јелена Вујић подобна да буде ментор предложене докторске дисертације.

Стога Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивну оцену о подобности кандидаткиње и предложене теме докторске дисертације, а да се за ментора именује проф. др Јелена Вујић, редовни професор Филолошког факултета у Београду.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

_____

Проф. др Весна Половина, редовни професор,
Филолошки факултет Универзитета у Београду

_____

_____

Др Мирјана Даничић, доцент
Филолошки факултет Универзитета у Београду

_____

_____

Др Александар Вулетић, доцент
Факултет примењених уметности и дизајна
Универзитет уметности у Београду